

《渾沌 Unground》— 加斯特·布歇 + 娜丁·希爾伯個展

開幕：2014 年 9 月 11 日（六） 下午 4-7 點

展期：2014 年 9 月 11 日~11 月 23 日

開放時間：周三~日 下午 2-8 點 （周一、二不開放）

活動：2014 年 9 月 11 日 晚上 8 點 〈風暴巫師〉聲音演出（於 TheWall 這牆音樂藝文展演空間）

立方計劃空間與盧森堡卡西諾當代藝術中心（Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain）合作，於 9 月 11 日展出來自盧森堡雙人組藝術家加斯特·布歇（Gast Bouschet）與娜丁·希爾伯（Nadine Hilbert）個展：〈渾沌〉（UNGROUND）。開幕當晚，並邀請為此作品擔任聲音設計的實驗聲響樂手史帝芬·歐馬利（Stephen O'Malley）與台灣聲音藝術家王福瑞於 TheWall 這牆 Live house 演出。

〈渾沌〉展是台灣與盧森堡雙向藝術交流計劃的來台展出部份。盧森堡卡西諾當代藝術中心與立方計劃空間基於雙方對當代藝術的持續研究與觀察，並期冀深化藝術領域的國際交流，經過一年多的討論，雙方決定進行合作計劃。合作形式以策劃展為主軸，使歐洲和亞洲的藝術家得以藉此機會交流。此交流計劃的來台部份，是由卡西諾藝術中心藝術總監凱文·穆蘭（Kevin Muhlen）所策劃，邀請兩位盧森堡藝術家來台。而立方計劃空間亦將於明年春天與卡西諾合作策劃三位台灣藝術家至盧森堡展出。

來台展出的藝術家雙人組布歇與希爾伯，2009 年曾代表盧森堡參加威尼斯雙年展盧森堡館，這次在台展出的〈渾沌〉是八頻道的影音裝置，主旨關於人類進步的沉淪，並與鍊金術的溶解過程有某程度的關聯，以近似地底洞穴的陰森氣息創造了黑暗與冷異的經驗氛圍，使觀者沉浸於奇特的異境，並明確感受到關於整個全球文明的失落與消散。這件作品曾於 2012 年於卡西諾當代藝術中心的地窖中展出過，藝術家此次為台北展出重製了全新的八頻道版本。

除了〈渾沌〉之外，布歇與希爾伯的另一件作品〈風暴巫師〉（Tempestarii），是與樂手史帝芬·歐馬利共同合作的影像／現場音樂表演。本展覽特別與「這牆音樂」合作，TheWall 邀請歐馬利來到台北，於 9 月 11 日開幕當晚演出。此場演出並邀請到台灣聲響藝術家王福瑞共同演出。

關於〈渾沌〉

2010 年至 2014 年間，布歇與希爾伯在倫敦與冰島兩地拍攝取景，影像以混合了「城市文明」與「自然力量」的景緻所穿叉交織而成。其中，以倫敦商業金融中心為背景，拍攝其中上班族以及都會中心焦慮的流動人群，另一部份則同時呈現了冰島的火山、冰川與荒地等極地地景。充滿流動感的黑白畫面，反映著世界經濟的異變痙攣，呈現自然運行力量的大地景觀和經濟世界以十分衝突卻又意有所指、既統合又對立地相互辯證和見證人類在地球上的失控發展與命運。

2010 年時，冰島艾雅法拉（Eyjafjöll）冰川下的火山噴發，隨之而來的大量火山灰癱瘓了歐洲的空中交通。布歇與希爾伯著迷於自然力量帶給人類的巨大衝擊，拍攝中將火山灰與冰霜以象徵性的手法佈於鏡頭前。這種手法使得畫面顯得晦暗不明，視野變得模糊不清，干擾觀者視覺感官。布歇表示：這件作品是「關於我們所經歷的深沈感知危機」。透過其所呈現的世界，藝術家以隱喻的手法反思了這個決定了意識與現實的「原古」力量。

台北展覽的聲音的重新混製，是由實驗樂手史帝芬·歐馬利（Stephen O'Malley）所設計。

藝術家簡歷

加斯特·布歇+娜丁·希爾伯 Gast Bouschet & Nadine Hilbert

布歇與希爾伯生於盧森堡，近期活躍於比利時布魯塞爾。他們自 1990 年起開始合作，擅於結合攝影、錄像及聲音技法，以影像裝置、文件等多媒材討論當代社會與政治，其中不乏以詩性方式對體制反思與批判。他們展出頻繁，可以在諸多國際重要場合看到他們的作品。如：波蘭羅茲美術館（Muzeum Sztuki Lodz）、盧森堡愛樂音樂廳（Philharmonie）、安哥拉盧安達三年展（Trienal de Luanda）、南韓釜山當代藝術雙年展（Busan Biennale of Contemporary Art）、法國沙馬朗德酒莊（Domaine de Chamarande）、盧森堡卡西諾當代藝術中心與南非約翰內斯堡保護色藝廊（Camouflage Johannesburg）……等。2009 年他們代表盧森堡參加威尼斯雙年展。

史蒂芬·歐馬利 Stephen O'Malley

史蒂芬·歐馬利 1974 年出生於美國新罕布夏州來，成長於西雅圖，後前往紐約，目前生活並工作於法國巴黎。他是樂手、吉他手、製作人與作曲者家，參與創始的樂團包括 Thorr's Hammer (1993)、Burning Witch (1995)、Sunn O))) (1998)、Khanate (2000)、KTL (2005)、Nazoranai (2011)、ÄÄNIPÄÄ (2011) 等等。他也經常與不同領域的非主流的樂手、藝術家、作曲家合作錄音與現場演出，其中包括日本實驗樂手 Merzbow (秋田昌美)、灰野敬二、Boris 與栗原道夫，以及法國編舞家兼劇場導演 Gisèle Vienne、美國雕刻家 Banks Violette、義大利表演藝術家 Nico Vascellari、瑞士藝術團體 KLAT 和比利時電影導演 Alexis Destoop 等。

策展人簡歷

凱文·穆蘭 Kevin Muhlen

凱文·穆蘭 1977 年出生於盧森堡，曾在法國的史特拉斯堡第二大學(Université Marc Bloch)，以及比利時的布魯塞爾自由大學 (Université Libre) 研習藝術史。2004 年，穆蘭開始於盧森堡卡西諾當代藝術中心策劃展覽，2009 年轉任現職，成為盧森堡當代藝術中心館長暨策展人，並成立國際藝術家駐村計畫 Project room @ aquarium，於 2010 年邀請台灣藝術家王虹凱、哥倫比亞籍藝術家法蘭西斯可·卡麥秋 (Francisco Camacho) …等駐館創作。此外，穆蘭是第 52 屆威尼斯雙年展 (2007) 的盧森堡國家館策展人。穆蘭的文章多發表於各大藝術刊物與展覽專輯。

主辦： CASINO  LUXEMBOURG
Forum d'art contemporain  立方計劃空間
TheCube Project Space

贊助：  國 | 藝 | 會   FONDS
CULTUREL
NATIONAL
LUXEMBOURG  LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

開幕活動共同主辦： **THE WALL MUSIC 這牆音樂**

特別感謝：王福瑞、tamtamART TAIPEI IPIX